

# *inglés diario*

## Acento estadounidense

### Transcripción:

Chris Gollop: American pronunciation of and how to find out whether somebody is from the South of America or the North of America. Can you distinguish that?

Fran: A little bit, I can. The Southern accent, it has like a melody to it, like the way they speak. Na na na na [ repeats]

Chris Gollop: Yeah, okay, we'll find out why.

Fran: It sounds like that a little bit. Then I went to New York for the first time. And I was in the East Coast of the United States for the first time this year, and they have a very noticeable accent that I didn't know about. It sounds a lot like English, like British English. The R's are softer. I think it's because there were a lot of British people on that side of the country, that's first, and they have like a similar accent.

Chris Gollop: Well we'll start with the letter "o". Which in English is an "ah." A proper copper coffee pot. A proper copper coffee pot.

Fran: A proper pot of coffee?

Chris Gollop: A proper copper...

Fran: A proper copper...

Chris Gollop: coffee pot.

Fran: coffee pot.

Chris Gollop: One more time?

Fran: A proper copper coffee pot.

Chris Gollop: Excellent. You do have a hint of American. Can you repeat "A proper copper coffee pot?"

Fran: I can say it with like English accent.

Chris Gollop: Oh, go on.

Fran: A proper copper coffee pot.

Chris Gollop: Ok, and in American?

Fran: A proper copper coffee pot.

Chris Gollop: Coffee, yeah so that "ah" is slight "proper copper coffee pot."

Fran: Yeah, English, the "o" is more like "oh".

Chris Gollop: Shorter, isn't it?

Fran: Yeah. Pot, pot, pot.

Chris Gollop: It's proper, proper. (Southern accent) A proper copper coffee pot. (Normal accent) Yeah, that's the Southern states really. You would probably elongate the "o". (Southern accent) Proper copper coffee pot. (Normal accent) And I want to apologize to any Americans there that're listening to this program. I profusely apologize for my accent, please don't send me any messages. Whereas in New York, "Prawper cwapper,"

Fran: Is it, "cwapper?"

Chris Gollop: Prawper cwapper cwaffee pwot.

Fran: Yeah.

Chris Gollop: Can you say "cwaffee?"

Fran: Cwaffee

Chris Gollop: Pwot

Fran: Pwot

Chris Gollop: Cwaffee pwot

Fran: Cwaffee pwot

Chris Gollop: Yeah, very good, yeah, ok, that was good. "Cwaffee. We're going to take a cwaffee."

Fran: We're going to take a cwaffee.

Chris Gollop: Excellent, exactly that, yeah.

Fran: Wow, do you know where that comes from?

Chris Gollop: New York. Oh, probably Italy, probably Italy.

Fran: Oh, cool. Well yeah, now that you say it, they speak like that idea. I couldn't pick up why exactly was it. Cool.

Chris Gollop: I think, probably, of all of the friends, Joey would be the one with the most New York accent. You know he's got like the Italian roots.

Fran: Yeah, yeah yeah yeah.

Chris Gollop: And so he's got quite a sort of thick New York accent. "Cwaffee." So if you ever do hear that, "cwaffee" or "wa" or something like that, then yeah that's probably a New York person. They don't really drink coffee in the Southern states I don't think. (Southern accent) "We're going to drink a cawfee."

Fran: (Southern) Cawfee. (Normal accent) It's more nasal and like, yeah.

Chris Gollop: We'll find it is more nasal and I did want to make that a point. Now the next sentence I've got is, (Southern accent) "We took quite a ride on a fine line." (Normal accent) "We took quite a ride on a fine line."

Fran: We took a ride on a fine line.

Chris Gollop: Good. We took a ride on a fine line. [5:13]

Fran: Yeah, I noticed that. When there's like the "i," in "fine," they say "fahn." They try to elongate and just make it one sound.

Chris Gollop: Yeah, so in the Southern states, this is going to be very elongated. And so you would say, "We took a rahd on a fahn lahn."

Fran: Yeah, sounds like a country song. (Southern accent) "We took a rahd on a fahn lahn."

Chris Gollop: A bit more nasal, "fahn, we took a rahd."

Fran: (Southern accent) "We took a rahd on a fahn lahn."

Chris Gollop: Yes, exactly that. So that's more the Southern states and in New York, "We took quite a ride on a fine line." So, there's a bit more "fine." "We took

quite a ride on a fine line.” So it’s probably closer to English in New York actually.

Fran: We took quite a ride on a fine line. Yeah, I think it is. Well, the thing I notice the most is the R’s. Like they don’t really roll the R’s in New York. Like they would say, (New York accent) “I’m a New Yorkah,” stuff like that. Instead of “New Yorker.”

Chris Gollop: Ah, right, ok so the end of the sentence.

Fran: Yeah, the end of the sentence.

Chris Gollop: That’s like English, really. We don’t pronounce the... Ah, I see what you’re trying to say. “Starter.”

Fran: Yeah, they would say it “startah”

Chris Gollop: “Startah.”

Fran: Yeah, “startah” or something like that.

Chris Gollop: “Startah.” Yeah, okay, yeah I get that which is interesting for everybody else because suppose in the Southern states with the word [6:44], you would hear the word, “car.”

Fran: Yeah, and it’s confusing for Spanish people because we’re not used to not hearing things that are there. So if you see “c-a-r,” you expect “car,” you don’t expect “cah.” Yeah like “What is he saying?” Yeah I had a lot of trouble with that all the time. They would say the “cah keys,” and I would be like, “What’s a cah key?” Because in my mind it would just be like one word. Since I didn’t see the “r” there, anywhere, I couldn’t figure out what word they were saying.

Chris Gollop: Ok, yeah, “cah keys. Where’s the cah keys?” Ok. We sat back.

Fran: We sat back

Chris Gollop: Yeah, in British it’s “We sat back.”

Fran: We sat back.

Chris Gollop: In very posh British it would be “We sat back.” Interestingly in Malaysia, I lived there for six months in 2010. The reason I used that [8:14] was I lived in Guadalupe and they speak English there because their years of colonialism, and they use lots of English words with different spellings. So the word for “back” is “b-e-d, bed.” Because the kind of people who would go to Malaysia to live with servants and the colonialists of the 19<sup>th</sup> century would say “beck.”

Fran: So that's more posh.

Chris Gollop: It is, yeah, so the "a" becomes more of an "e"

Fran: Oh wow. So that's kind of the way Americans say the "a" as well, right?

Chris Gollop: Well yeah ok so "We sat back"

Fran: We sat back

Chris Gollop: That's New York.

Fran: Yeah, so I guess the origin of that accent is actually like British posh people.

Chris Gollop: Oh, I don't know.

Fran: You don't know? Because I'm always very interested in you know like, especially in America, they speak English like no one else. So where did it come from?

Chris Gollop: In my own mind, really, I would say that the North East is Italian because you know New York was sort of controlled by Italians, and I suppose that's where that came from. And the Southern States would be Irish I think but I'm not too sure. I think the same thing with Australia, you know? I listen to Australians speak and I think "Where did you get that accent?" Like how could that possibly have come from a load of people from London that went to live on an island?

Fran: Yeah, it's true. If I hear an Australian person talking, like it sounds English to me, like British.

Chris Gollop: Oh, really?

Fran: Yeah.

Chris Gollop: Oh does it?

Fran: Yeah, it sounds very similar. Like I may notice that they speak different but it's hard for me to pick up the difference.

Chris Gollop: Wow, that's interesting. Whereas an American, you can just see it as completely different.

Fran: Yeah definitely.

Chris Gollop: So it takes about 4 or 500 years for the accent to develop so much. Because Australia's what, like 300 years old?

Fran: Yeah.

Chris Gollop: So they need another 200 years.

Fran: Yeah, I guess, but it sounds very, very similar.

Chris Gollop: Ok, Southern United States, (Southern accent) "We say it back"

Fran: (Southern accent) We say it.

Chris Gollop: (Normal accent) Exactly. Perfect. That sounds good. (Southern) "We say it back."

Fran: (Southern) We say it back.

Chris Gollop: (Normal) Oh, wow that's excellent. You sound like George W. Bush.

Fran: That's what I wanted to do in my life. Just sound like him.

Chris Gollop: (New York accent) "I thought the ball was all."

Fran: I thought the ball was all.

Chris Gollop: I thwaght the bwall was all.

Fran: I thwaght the bwall was all.

Chris Gollop: I thwaght the bwall was all.

Fran: Really they say that? I thwaght the bwall was all.

Chris Gollop: No, which accent am I using there?

Fran: New York.

Chris Gollop: Perfect. Yes, good, New York accent. [11:55] Yeah, that's quite a thick New York accent. (New York accent) "I thwat the bwall was all." (Southern accent) "I thawt the bawll was all."

Fran: Wow, that's really twisted. I thought the ball was all.

Chris Gollop: So, in the Southern accent, "I thawt the bawll was all."

## **pronunciacion en ingles**

Fran: (Southern) "I thawt the bawll was all."

Chris Gollop: So it's more of an "aw."

Fran: Yeah, one is "wa" and the other is "aw." Strange.

Chris Gollop: (Southern) I thawt the bawll was all. (New York) I thwat the bwall was all.

Fran: Wow.

Chris Gollop: In fact, there's a [12:32], I can't remember her name, but it was Ross's ex-girlfriend from Friends when she says "Oh my Gwad."

Fran: Oh really? Yeah it's Janine.

Chris Gollop: Janine, yes. "Gwad"

Fran: "Gwad," yeah wow. For everything? What words have that accent?

Chris Gollop: So anything with [13:05]. So we're talking "ball, fall, call, Paul,"

Fran: How about "old?"

Chris Gollop: "Old" is a different sound, that's "o-u."

Fran: So what would that be?

Chris Gollop: So "old fold," so it's quite a round sound. In New York, you would say "old, I mean that guy is old."

Fran: Old.

Chris Gollop: Yeah. So the actual "o-u" sound is not very different.

Fran: Yeah, it's funny. When I talk to American people they tell me that I have like an accent from the North.

Chris Gollop: Yeah, true.

Fran: But I guess I know why because I spend a lot of time speaking with Canadians, so that may be why.

Chris Gollop: Well actually when you said, "I spend a lot of time," you said "a lwot." Whereas if you had a Southern accent, you would say "a lawt."

Fran: Really?

Chris Gollop: Yeah, so there is a difference there.

Fran: Wow.

Chris Gollop: (Southern accent) A lawt, I saw that's a lawt. (Normal accent) So there is a difference there in the way that you use that particular vowel sound which is just basically [14:34].

Fran: This is great because I ask people, "What's the difference?" and they're like, "I don't know." I know it's different, I know it's from there, but I don't know what the difference is.

Chris Gollop: Yeah, okay. But then when you get into the real thick New York accent then you're going to say "lwat"

Fran: (N.Y. accent) A lwat.

Chris Gollop: (N.Y. accent) A lwat, yeah.

Fran: A lwat.

Chris Gollop: I eat a lwat.

Fran: I eat a lwat.

Chris Gollop: (Southern accent) I eat a lawt.

Fran: (Southern accent) I eat a lawt. (Normal accent) That's from Texas.

Chris Gollop: (Normal accent) exactly, yeah. That's very good, well done. My friend, Dana is from New York State, so she's not from New York City she's like 100 miles North of New York City, in the state, in the country. She said she's got [15:21], she's got a very thick New York accent, when I talk to her, she makes me laugh. She goes to a restaurant, the waitress comes over, and she goes "Yous guys want some cwaffee or what?" One of Dana's classic stories. And even Dana was sitting in this restaurant and thinking, "Wow that's quite a thick New York accent." Yous guys want some cwaffee or what?"

## **pronunciacion en ingles**

Fran: Wow, cwaffee.

Chris Gollop: Whereas Tom Hanks, in the film, Forrest Gump, Forrest Gump...

Fran: Forrest Gump

Chris Gollop: (Southern accent) Forrest Gump. (Normal accent) Says (Southern accent) "Life is like a box of chocolates."

Fran: (Southern accent) Life is like a box of chocolates.

Chris Gollop: (Southern) box of chocolates.



Fran: box of chocolates.

Chris Gollop: chawcolates

Fran: chawcolates

Chris Gollop: Exactly that's it. Chawcolates, chocolates, chawcolates.

Fran: Wow. My boss is from Alabama, and he doesn't speak like that for sure.

Chris Gollop: I'm talking generics here, between the thick South and the thick North. Actually, 80% of Americans and interestingly the California accent is exactly the same as the Florida accent. "We took quite a ride on a fine line." So when you talk in an American accent, 80% of the people speak normally, you know.

Fran: Yeah, which is the way they speak they speak in California.

Chris Gollop: Which is the way they speak they speak in California, in Florida, in the Midwest. Well, yeah I would say the Midwest is quite similar as well. But then when you get to the extremes, when you get to Texas and New York, then you see the differences between exactly where... A normal speaking American will have a hint of South or a hint of North.

Fran: I think they tend, especially people who go to University and they travel and they like meet with other people, they tend to lose their accents.

Chris Gollop: Yeah yeah, it happens. I don't know, I was hoping to lose mine, but it stayed.

[caption id="attachment\_713" align="alignnone" width="300"]



CAOFFEE?



CUOFFEE?

they're from[/caption] The easiest way to know where

Fran: Yeah we talked [17:50] and you say "Sunday," not "Sunday,"

Chris Gollop: Oh really?

Fran: However you say it, yeah.

Chris Gollop: I think with you sometimes actually I go back into a Northern accent. I just said "sometimes." Normally I would say "sometimes." Ok, I'm just going to type something to you. Got it?

Fran: Yeah. You want me to say it?

Chris Gollop: Yeah.

Fran: With any particular accent?

Chris Gollop: No, no

Fran: She stood on the balcony inexplicably mimicking him hiccupping amicably and welcoming him in.

Chris Gollop: Ok, this is sort of voice training exercise that we used in drama. She stood on the balcony and inexplicably mimicking him hiccupping amicable welcoming him in. You practice it, and you practice it, and you get faster and then you can practice it with different accents. So when you create a character then use this sentence in that character. "She stood on the balcony and explicably mimicking him hiccupping and amicably welcoming him in." That's like a New York accent. (Southern accent) "She stood on the balcony and explicably mimicking him hiccupping and amicably welcoming him in." That was Forrest Gump. Yeah so I mean it's sort of a generic sentence that you can use; well you have to work with your mouth to try to say it properly. I'm going to put this on the website for everybody to have a look at so you can all practice with that. It's a good way to speed up your English, connect the words together, and start using different vowels and consonants and it's a pretty complicated sentence.

Definitely British. So many words.